



# OUR LADY *of* FATIMA

## CATHOLIC CHURCH

...a Eucharistic community living the Good News daily.

DECEMBER 19, 2021

FOURTH SUNDAY OF ADVENT



**Address:** 105 N. La Esperanza | San Clemente, CA 92672

### MASS SCHEDULE

#### SUNDAY MASS

Saturday Vigil, 5:30 pm  
Sunday 7am, 9am, 11am (English)  
Sunday 1pm (Español)  
Sunday 5pm (English)  
Homebound via Facebook  
Sunday: 9am (Eng), 1pm (Es)

#### DAILY MASS

8:30am Mass in English

#### ADORATION

Daily in the Blessed Sacrament Chapel

### CONTACT

#### PHONE

949.492.4101—Church  
949.492.7320—School

#### ONLINE

**Website:** [www.olfchurch.net](http://www.olfchurch.net)  
**Email:** [fatima@olfchurch.net](mailto:fatima@olfchurch.net)  
**Facebook:** @FatimaChurchSC  
**Twitter:** @FatimaChurchSC  
**Insta:** @FatimaChurch\_SC

### CLERGY

#### BP. THANH THAI NGUYEN

PAROCHIAL ADMINISTRATOR  
✉ [tnguyen@olfchurch.net](mailto:tnguyen@olfchurch.net)

#### FR. JIM RIES

PASTOR

#### FR. WILLIAM GOLDIN

PAROCHIAL VICAR  
✉ [fr.wmgoldin@olfchurch.net](mailto:fr.wmgoldin@olfchurch.net)

#### DCN. CARL SWANSON

BUSINESS MANAGER  
✉ [deaconcarl@olfchurch.net](mailto:deaconcarl@olfchurch.net)

#### DCN. AL SCADUTO

✉ [ascaduto@olfchurch.net](mailto:ascaduto@olfchurch.net)



### Poinsettias to Adorn the Church

The beauty of Christmas is enhanced by the atmosphere in which we celebrate. Please consider donating a poinsettia in gratitude for the abundance offered us in the coming of a little child. Donations will be received Dec. 24 10:00 AM - Noon. For more information contact Rich Lodyga from our Art & Environment Ministry (949) 429-1151, or [LodygaRe1@cox.net](mailto:LodygaRe1@cox.net).

### Observances for the week of December 19, 2021

Sunday: 4th Sunday of Advent

Tuesday: St. Peter Canisius, Priest and Doctor of the Church

Thursday: St. John of Kanty, Priest

Friday: Christmas Eve

Saturday: The Nativity of the Lord

Next Sunday: The Holy Family

### Las conmemoraciones de la semana del 19 de diciembre del 2021

Domingo: 4º Domingo de Adviento

Martes: San Pedro Canisio, sacerdote y doctor de la Iglesia

Jueves: San Juan Cancio, sacerdote

Viernes: Nochebuena

Sábado: La Natividad del Señor

Domingo siguiente: La Sagrada Familia

### Christmas Season Mass Schedule/Horario de Misas Navideñas

#### Christmas Eve Mass Schedule/Horario de Misas de Noche Buena

4:00pm English in the Church / Ingles en la Iglesia  
4:05pm English in McGowan Hall / Ingles en el salón  
6:00pm English in the Church / Ingles en la Iglesia  
9:00pm English in the Church / Ingles en la Iglesia

#### Christmas Day Mass Schedule/Horario de Misas de Navidad

9:00am and 11:00am English/Ingles  
1:00pm Spanish/Español

#### New Year's Eve/Víspera de Año Nuevo

8:30am English/Ingles

#### The Epiphany of the Lord/Epifanía del Señor

January 1-2, Regular weekend Mass Schedule  
1 al 2 de enero Horario regular de misas de fin de semana.

#### The Baptism of the Lord/El Bautismo del Señor

January 8-9, Regular weekend Mass schedule /8-9 de enero Horario regular de la misa de fin de semana.



### PARISH INFORMATION

#### Sacrament of Reconciliation

Saturday 4 pm—5 pm

#### Eucharistic Adoration

Daily in the Blessed Sacrament Chapel

#### Recitation of the Rosary

Mon—Sat 9:00 am

#### Divine Mercy Chaplet

First Friday every Month 3:00 pm

#### Parish Office Hours

Mon—Fri 9 am - 12 pm; 1 pm -5 pm

### SUNDAY, DECEMBER 19

#### Readings/Lecturas

Mi 5:1-4a/Ps 80:2-3, 15-16, 18-19 [4]/  
Heb 10:5-10/Lk 1:39-45

#### Intentions/Intenciones

7:00 am: Missa Pro populo  
9:00 am: Carolina Toomey +  
11:00 am: Claren Bunbury's (Int.)  
1:00 pm: Jovana Sotelo Palma +  
5:00 pm: Fred Jablon +

### MONDAY, DECEMBER 20

#### Readings/Lecturas

Is 7:10-14/Ps 24:1-2, 3-4ab, 5-6 [cf. 7c  
and 10b]/Lk 1:26-38

#### Intentions/Intenciones

8:30 am: Ignacio Calderon +

### TUESDAY, DECEMBER 21

#### Readings/Lecturas

Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a/Ps 33:2-3, 11-12, 20-21 [1a; 3a]/Lk 1:39-45

#### Intentions/Intenciones

8:30 am: Anthony Prodigio +

---

## From Bishop Thanh

The gospel of this fourth Sunday of Advent portrays two women on the move. Mary “set out” through the “hill country” to visit Elizabeth. Elizabeth receives Mary into her home and reaches out and blesses Mary for her belief expressed in her Yes to God’s will.

We are a people on the move. We must “set out” to encounter our God in the Christmas celebrations. We must express our own belief in God’s coming to us by our Yes to God’s will. We have a few days to prepare for the coming of our God. In these last days of Advent, we have to realize the extent of our blessedness before we begin our Christmas celebration. Our God comes to us, too.

With a few days before Christmas, it is very easy to overlook the real demands of this festal season. It is too easy to sing the uplifting Christmas hymns with their wonderful, familiar melodies. It is easy too easy to glow with the warmth of the colorful lights and the good cheer and generosity that this time of year tends to bring out in people. It is too easy to focus on the wonderful imagery of the virgin birth and delight in the natural appeal of the newborn.

The challenge of this Sunday, however, is to shake us out of our lofty sentiments and help us realize that we must surrender ourselves to God’s presence and will.

Jesus’ body was “prepared” as the fruit of Mary’s womb. He came to “do God’s will.” Mary believed and said, Yes to God’s will and it was fulfilled. So must it be with us: our Yes also fulfills God’s will and makes the Word incarnate.

May God bless you,  
Bishop Thanh

Para la traducción en español ver pagina 10.

---

### WEDNESDAY, DECEMBER 22

#### Readings/Lecturas

1 Sm 1:24-28/1 Sm 2:1, 4-5, 6-7, 8abcd  
[cf. 1a]/Lk 1:46-56

#### Intentions/Intenciones

8:30 am: Tom Butler (Int.)  
Michael Juul (Int.)

### THURSDAY, DECEMBER 23

#### Readings/Lecturas

Mal 3:1-4, 23-24/Ps 25:4-5ab, 8-9, 10  
and 14 [cf. Lk 21:28]/Lk 1:57-66

#### Intentions/Intenciones

8:30 am: Anthony Prodigio +

### FRIDAY, DECEMBER 24

#### Readings/Lecturas

2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16/Ps 89:2-3, 4-  
5, 27 and 29 [2]/Lk 1:67-79

#### Intentions/Intenciones

8:30 am: Gloria Sanchez (Int.)

### SATURDAY, DECEMBER 25

#### Readings/Lecturas

Is 52:7-10/Ps 98:1, 2-3, 3-4, 5-6 [3c]/  
Heb 1:1-6/Jn 1:1-18 or 1:1-5, 9-14

#### Intentions/Intenciones

8:30 am: No daily Mass  
5:30 pm: No 5:30pm Mass

### SUNDAY, DECEMBER 26

#### Readings/Lecturas

Sir 3:2-6, 12-14/Ps 128:1-2, 3, 4-5 [cf. 1]/  
Col 3:12-21 or 3:12-17/Lk 2:41-52 or  
1 Sm 1:20-22, 24-28/Ps 84:2-3, 5-6, 9-  
10 [cf. 5a]/1 Jn 3:1-2, 21-24/Lk 2:41-52

#### Intentions/Intenciones

7:00 am: Emmy Illoso +  
9:00 am: Missa Pro populo  
11:00 am: Arlette Redivo +  
1:00 pm: Carlos Reyes +/  
Juan P. Ortiz +/Martin Velaquez +  
5:00 pm: Eleanor Gibbons +

**WE PRAY FOR ALL THE SICK  
OREMOS POR TODOS LOS  
ENFERMOS**

Alba Villarreal	Sabina Monroe
Kerri Sheaks	Jerome DiMarco
Jason Valencia	Daniel Ryan
Valencia Family	Garrie Aspengren
Laddie McCabe	Gloria Sanchez
Jerry Schumacher	Evan Stephenson
Alex Stephenson	David Lang
David Tredway	Maria Martos
Anthony Tredway	Lejann Sanchez
Frank Tate	Kathy Feyerabend
Dori Csonka	Felix Gomez
Anne McClellan	Maria Cubillo
Barbara Schouten	Jesus Flores
Esther Orozco	Francisco Sanchez

**AND OUR BELOVED DEAD.  
Y NUESTROS QUERIDOS  
DIFUNTOS.**

Richard Gardner	Mark Craine
Nicolas Ramirez	Chelsea Colette
Marina Newton	Mariela Morales
Angela Macias	Dawn Royal
Vinnie DiMarco	Sheila Romero
Arvin Evans	Luis A. Cruz
Salem Akroush	Juan Cervantes
Argatine Akroush	Steven L. Hix
Miguel Jimenez	Emigdio Herrera
Annaliese Rubbra	Javier Gutierrez
Armando Sanchez	Anthony Prodigio

**AND ALL VICTIMS OF WAR  
AND VIOLENCE.  
Y TODAS LAS VICTIMAS DE  
LA GUERRA Y VIOLENCIA.**

**December Youth  
Ministry &  
Confirmation  
Events**

Confirmation classes and Youth Nights resume in January

Have a Merry Christmas and a blessed New Year!

For More information for Youth Ministry and Confirmation events, Contact the youth minister Mike Arias at [marias@olfchurch.net](mailto:marias@olfchurch.net) or 949-492-4101 Ext 117



**Parish Council Nominations:**

Consider becoming a member of the new parish council. The council is an advisory body providing the pastor advice, feedback, and recommendations from fellow parishioners. All nominations must be received by December 23, 2021. Elections will be held the first week in January. You can nominate yourself, or a friend (best to let them know before you nominate them) Scan the QR code or visit [www.olfchurch.net/p-council](http://www.olfchurch.net/p-council) for more information.

**Nominaciones al Consejo Parroquial:**

Considere convertirse en miembro del nuevo consejo parroquial. El consejo es un organismo asesor que proporciona al párroco consejos, comentarios y recomendaciones de otros feligreses. Todas las nominaciones deben recibirse antes del 23 de diciembre del 2021. Las elecciones se llevarán a cabo la primera semana de enero. Puede nominarse a sí mismo o a un amigo (lo mejor es informarles antes de nominarlos) Escanee el código QR o visite [www.olfchurch.net/p-Council](http://www.olfchurch.net/p-Council) para obtener más información.

**Our Lady of Guadalupe Celebration**

On December 11 we celebrated the Feast of Our Lady of Guadalupe with the Apparitions of Our Lady of Guadalupe and Aztec dancers, Vigil Mass and Mañanitas at midnight. Thank you to everyone that participated!

**Celebración de Nuestra Señora de Guadalupe**

El 11 de diciembre celebramos la Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe con las Apariciones de Nuestra Señora de Guadalupe y bailarines Aztecas, Misa de Vigilia y Mañanitas a la medianoche. ¡Gracias a todos los que participaron!





## Stewardship Commitment Update Actualización del Compromiso de la Corresponsabilidad

A heartfelt thank you to everyone who returned their Stewardship Commitment form last weekend. To date, we have received commitments from many parish households in response to our Growing in a New Way of Life stewardship renewal. Your response demonstrates your commitment to building a vibrant parish community at Our Lady of Fatima. In addition to supporting the parish financially, many of you expressed interest in exploring new ways to share your talent, time and expertise. A member of the pastoral staff or a ministry coordinator will contact you directly in the coming weeks to discuss how your gifts can be best utilized. Thank you for your enthusiastic response.

If you are still considering how you will share your gifts in the coming year, you may return your commitment form at any time by mailing to the parish office or placing in the Sunday offertory basket. Additional commitment cards are located at the ocean entrance of the church or you may fill out a form online at <https://www.olfchurch.net/stewardship-commitment>

Un sincero agradecimiento a todos los que devolvieron su formulario de Compromiso de Corresponsabilidad el fin de semana pasado. Hasta la fecha, hemos recibido compromisos de muchos hogares parroquiales en respuesta a nuestra renovación de la corresponsabilidad de Creciendo en una Nueva Forma de Vida. Su respuesta demuestra su compromiso de construir una comunidad parroquial vibrante en Nuestra Señora de Fátima. Además de apoyar financieramente a la parroquia, muchos de ustedes



expresaron interés en explorar nuevas formas de compartir su talento, tiempo y experiencia. Un miembro del personal pastoral o un coordinador de ministerio se comunicará con usted directamente en las próximas semanas para discutir cómo se pueden utilizar mejor sus dones. Gracias por su entusiasta respuesta.

Si todavía está considerando cómo va a compartir sus regalos el próximo año, puede devolver su formulario de compromiso en cualquier momento enviándolo por correo a la oficina parroquial o colocándolo en la canasta de la colecta dominical. Las tarjetas de compromiso adicionales se encuentran en la entrada principal de la iglesia o puede completar un formulario en línea en <https://www.olfchurch.net/stewardship-commitment>



**As we welcome our RCIA Catechumenates & Candidates we ask that you pray for all of them as they continue their journey.**

Prayer for the journey of faith: Father God, bless those who are moving forward into the fullness of faith in you and full communion in the life of our catholic family. Protect them on their journey. Reveal to them the love of your Son Jesus. Empower them with gifts of the Holy Spirit. I offer this sacrifice of prayer for them, in the name of the Father, Son and Holy Spirit, Amen!

**Al dar la bienvenida a nuestros Catecúmenos y Candidatos de RICA, les pedimos que ore por todos ellos mientras continúan su viaje.**

Oración para el camino de la fe: Padre Dios, bendice a los que avanzan hacia la plenitud de la fe en ti y la comunión plena en la vida de nuestra familia católica. Protégelos en su viaje. Revélales a ellos el amor de tu Hijo Jesús. Empoderarlos con dones del Espíritu Santo. ¡Ofrezco este sacrificio de oración por ellos, en el nombre del Padre, Hijo y Espíritu Santo, Amén!



# GROWING WITH THE *Gospel* CYCLE C



## COLOR

Read the Gospel of the week and color the image.



## GOSPEL

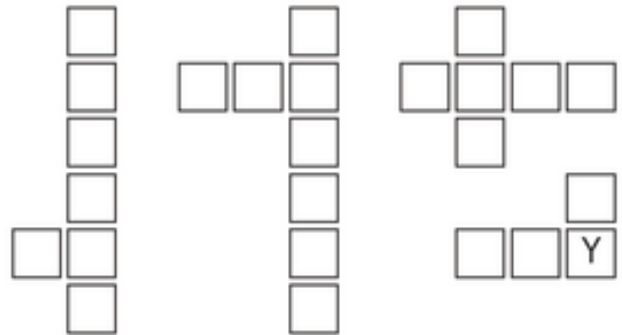
Mary couldn't wait to visit her much older cousin, Elizabeth, up in the hills of Judea. Both of them were expecting babies. Each of them knew that the birth of her child was a special event that could only happen because they trusted God. Your own mother trusted that God would give you life in this world. Both Mary and Elizabeth watched their children grow up to do good things. You can grow up to do good things too, if you trust in God.



## PRAYER

Dear Jesus, help me to trust you and to remember that you are the reason we celebrate Christmas. Amen.

The infant in my womb leaped for joy.



## DRAW

Ask your mother who she visited while she was waiting for you to be born. Draw a picture of her visiting with a relative or friend.



## MISSION

You belong to a larger family than just the people in your home. See how many of your relatives you can name before you visit them at Christmas. When you do see them, wish them "Merry Christmas!"

# MINISTRY & FINANCIAL HIGHLIGHTS JULY 1, 2020—JUNE 30, 2021

Dear Members of the Our Lady of Fatima Parish family:

My brothers and sisters:

I am grateful for each one of you. Together we are the hands and feet, eyes and ears of Jesus, the Christ. Through your lives, you bring our Savior to others. Sometimes directly through your conversations and acts of mercy. Other times indirectly through the ministries you support with your generous donations and participation. We all strive to live the gospel message. I continue to pray for God to bless you abundantly.

As you know, there have been several changes in parish staffing. I serve as the interim parochial administrator with Fr. Jim Reis' medical leave. Fr. William Goldin has been appointed as parochial vicar. Deacon Carl Swanson serves as the business manager.

You have continued to share your treasure through your donations to the parish each Sunday. This has helped us to balance our budget and continue to fund our ministries and outreach efforts. We are also now able to address many of the pending maintenance issues.

I am grateful for everything you do. Through your sharing of your time, talent, and treasure, Our Lady of Fatima is a better place. Below is a snapshot of our financial stewardship.

Please take some time to review this report. If you have any comments or questions, please direct them to me in the parish office at [tnguyen@olfchurch.net](mailto:tnguyen@olfchurch.net) or Deacon Carl at [deaconcarl@olfchurch.net](mailto:deaconcarl@olfchurch.net).

In Christ,

Bishop Thanh Nguyen

## Designated Special Collections

In Fiscal Year 20/21, a total of \$15,001.84 was contributed as follows:

1,966.14 for World Mission Sunday  
20.88 for Universal Church  
1,488.00 for the Holy Land  
829.00 for Mission Co-Op Summer  
161.00 for Parishes in Need  
7,735.50 for Parish School Support  
2,801.32 for Rice Bowl

## Pastoral Services Appeal

This annual appeal supports a variety of diocesan-wide ministries and is conducted on a calendar year basis. The goal for our 2021 PSA contribution was \$120,000. As of the latest report (dated October 31, 2021) the goal was exceeded by 31%

## Long Term Liabilities

As of June 30, 2021 the Diocesan Loan Balance was \$979,622.68

In June 2020, Fr. Jim directed a payment of \$400,000 to bring the balance below a million dollars for the first time since 2012.

## During this year:

Over 700 Sunday and daily Masses were celebrated.

78 infants and children were baptized.

153 children received their first Eucharist.

216 children were enrolled in our parish school.

110 children and youth attended our Faith Formation programs.

73 teens began or continued preparation for the Sacrament of Confirmation.

64 teens were confirmed.

13 adults were fully initiated into our faith.

4 couples were united in marriage.

44 individuals were anointed with the Sacrament of the Sick

37 parishioners were welcomed to the heavenly banquet.

## Parish Capital Campaign (2018)

In the autumn of 2018, the Parish conducted the "Preparing Today for the Faithful of Tomorrow" Capital Campaign. Three and a half million dollars was pledged by Parish households, with a \$500,000 "Stretch Goal" to reach 4 million dollars. As of the last quarterly distribution of the 20/21 Fiscal year, \$1,924,502.55 had been received.

## Cash In Bank

As of June 30, 2020

Unrestricted	\$ 1,414,132.30
<u>Restricted*</u>	<u>\$ 677,805.58</u>

Total	\$ 2,091,805.88
-------	-----------------

\*includes funds restricted for debt reduction, parish ministries and projects and capital campaign pledges.



# NOVEDADES MINISTERIALES Y FINANZAS, 1 DE JULIO DEL 2020 AL 30 DE JUNIO DEL 2021

Estimados miembros de la familia de la parroquia Nuestra Señora de Fátima:

Mis hermanos y hermanas:

Les estoy agradecido a cada uno de ustedes. Juntos somos las manos y los pies, los ojos y los oídos de Jesús, el Cristo. A través de sus vidas, llevan a nuestro Salvador a los demás. A veces, directamente a través de sus conversaciones y actos de misericordia. Otras veces de forma indirecta a través de los ministerios que apoyan con sus generosas donaciones y participación. Todos nos esforzamos por vivir el mensaje del evangelio. Sigo orando para que Dios los bendiga abundantemente.

Como saben, ha habido varios cambios en el personal de la parroquia. Yo sirvo como administrador parroquial interino con el Padre Jim Ries en licencia médica. El Padre William Goldin ha sido nombrado vicario parroquial. El Diácono Carl Swanson se desempeña como gerente de negocios.

Ustedes han continuado compartiendo sus tesoros a través de sus donaciones a la parroquia cada domingo. Esto nos ha ayudado a equilibrar nuestro presupuesto y continuar financiando nuestros ministerios y esfuerzos de alcance. También podemos abordar muchos de los problemas de mantenimiento pendientes.

Estoy agradecido por todo lo que hacen. Al compartir su tiempo, talento y tesoro, Nuestra Señora de Fátima es un lugar mejor. A continuación se muestra un resumen de nuestra administración financiera.

Tómense un tiempo para revisar este informe. Si tienen algún comentario o pregunta, por favor diríjalo a la oficina parroquial a [tnguyen@olfchurch.net](mailto:tnguyen@olfchurch.net) o al Diácono Carl a [deaconcarl@olfchurch.net](mailto:deaconcarl@olfchurch.net).

En Cristo,

Obispo Thanh Nguyen

## Colectas Especiales Designadas

En el año fiscal 20/21, se contribuyó un total de \$15,001.84 de la siguiente manera:

1,966,14 para el Domingo Mundial de las Misiones  
20.88 para la Iglesia Universal  
1,488,00 para Tierra Santa  
829.00 para la Misión Cooperativa de Verano  
161.00 para Parroquias Necesitadas  
7,735.50 para Apoyo Escolar Parroquial  
2,801,32 para Platos de Arroz

## Campaña de Servicios Pastorales

Esta campaña anual apoya una variedad de ministerios diocesanos y se lleva a cabo cada año. El objetivo de nuestra contribución del PSA para el 2021 era de \$120,000. Según el último informe (31 de octubre del 2021), la meta se superó en un 31%.

## Compromisos a Largo Plazo

Al 30 de junio del 2021, el saldo del préstamo diocesano era de \$979,622.68. En junio del 2020, el Padre Jim ordenó un pago de \$400,000 para poner el saldo por debajo de un millón de dólares por primera vez desde 2012.

## Durante este año:

Se celebraron más de **700** misas dominicales y diarias.

Se bautizaron **78** bebés y niños.

**153** niños recibieron su primera Eucaristía.

**216** niños se inscribieron en nuestra escuela parroquial.

**110** niños y jóvenes asistieron a nuestros programas de formación de fe.

**73** adolescentes comenzaron o continuaron la preparación para el Sacramento de la Confirmación.

Se confirmaron **64** adolescentes.

**13** adultos fueron plenamente iniciados en nuestra fe.

**4** parejas se unieron en matrimonio.

**44** personas fueron ungidas con el Sacramento de los Enfermos

**37** feligreses fueron recibidos en el banquete celestial.

## Campaña Capital Parroquial (2018)

En el otoño del 2018, la parroquia llevó a cabo la Campaña Capital "Preparándose hoy para los fieles del mañana". Los hogares parroquiales prometieron tres millones y medio de dólares, con una "meta amplia" de \$500,000 para alcanzar los 4 millones de dólares. A la última distribución trimestral del año fiscal 20/21, se habían recibido \$1,924,502.55.

## Dinero en el banco

Al 30 de junio del 2020

Sin restricciones	\$1,414,132.30
Restringido *	\$677,805.58
Total	\$2,091,805.88

\* incluye fondos restringidos para reducción de deudas, ministerios y proyectos parroquiales y promesas de la Campaña de Capital.

## DEL OBISPO THANH

El evangelio de este cuarto domingo de Adviento describe a dos mujeres en movimiento. María "partió" a la "región montañosa" para visitar a Isabel. Isabel recibe a María en su casa y extiende la mano y la bendice por su fe expresada en su Sí a la voluntad de Dios.

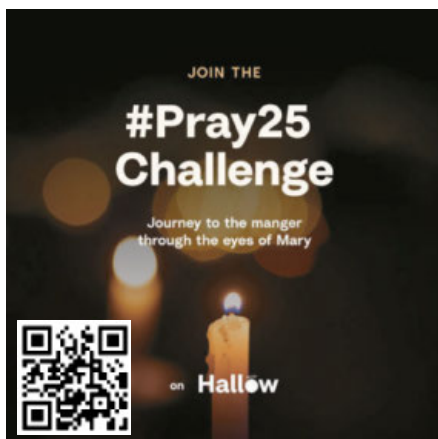
Somos un pueblo en movimiento. Debemos "partir" para encontrarnos con nuestro Dios en las celebraciones Navideñas. Debemos expresar nuestra propia creencia en que Dios vendrá a nosotros mediante nuestro Sí a la voluntad de Dios. Tenemos unos días para prepararnos para la venida de nuestro Dios. En estos últimos días de Adviento, tenemos que darnos cuenta del alcance de nuestra bienaventuranza antes de comenzar nuestra celebración de Navidad. Nuestro Dios también viene a nosotros.

Con unos días antes de Navidad, es muy fácil pasar por alto las demandas reales de esta temporada festiva. Es demasiado fácil cantar los edificantes himnos Navideños con sus maravillosas y familiares melodías. Es demasiado fácil brillar con la calidez de las luces de colores, el buen humor y la generosidad que esta época del año tiende a provocar en la gente. Es demasiado fácil concentrarse en las maravillosas imágenes del nacimiento virginal y deleitarse con el atractivo natural del recién nacido.

El desafío de este domingo, sin embargo, es sacarnos de nuestros elevados sentimientos y ayudarnos a darnos cuenta de que debemos entregarnos a la presencia y la voluntad de Dios.

El cuerpo de Jesús fue "preparado" como fruto del vientre de María. Vino a "hacer la voluntad de Dios". María creyó y dijo: Sí a la voluntad de Dios y se cumplió. Así debe ser con nosotros: nuestro Sí también cumple la voluntad de Dios y encarna al Verbo.

Que Dios te bendiga,  
Obispo Thanh



### Enjoy Hallow a Catholic Prayer and Meditation App

On behalf of the staff of Our Lady of Fatima Church, please enjoy this 6-month free subscription to the #1 Catholic App in the world, Hallow. Many blessings for a fruitful Advent and a merry Christmas! Scan the QR to download the app of visit: <https://hallow.com/holidaypackage> and enter Our Lady of Fatima in the search box.

### Disfruta de la aplicación Hallow una Oración y Meditación Católica

En nombre del personal de la Iglesia de Nuestra Señora de Fátima, disfrute de esta suscripción gratuita de 6 meses a la aplicación católica número uno del mundo, Hallow. ¡Muchas bendiciones para un fructífero Adviento y una feliz Navidad! Escanee el código QR para descargar la aplicación de visita: <https://hallow.com/holidaypackage> e ingrese Our Lady of Fatima en el cuadro de búsqueda.

# Lesneski Mortuary

Lic # 0232

Traditional, Cremations and Pre-planning to remove the burden for your loved ones.  
 Serving Southern California since 1928. Available 24 hours to serve you.  
 Serving All Faiths. (949) 492-1717 Se Habla Espanol.  
 640 S. El Camino Real, San Clemente, CA 92672

## Danmans Music School

est 1987



MUSIC LESSONS FOR KIDS

We Teach Your Kids to Read, Write, Perform Music

Teachers for Guitar, Violin, Drums, Voice, Ukulele and More  
 Bi-Monthly Kids Recitals • Same Location for 22 Years • Easy Parking  
[www.danmans.com](http://www.danmans.com)

949-496-6886 • 24699 Del Prado, Dana Point, CA

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

## Griffin Optometric

Since 1957



it's time to BE SEEN

Three Locations to Serve You

San Clemente 492-1853

The Courtyards at Talega 940-0200

Laguna Niguel 495-3031

[www.GriffinOptometric.com](http://www.GriffinOptometric.com)

**FREE AD DESIGN**

WITH PURCHASE OF THIS SPACE

CALL 800.950.9952

MURTAUGH TREGLIA STERN & DEILY LLP  
 ATTORNEYS AT LAW

Michelle Generaux  
 Jeff Suckiel

2603 Main Street, Penthouse  
 Irvine, CA

(949) 794-4000

[www.murtaughlaw.com](http://www.murtaughlaw.com)

SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.

Buy a bulletin ad space today!

## TCT TAX SERVICE



210-670-9700

Email: [tct@tcttax.com](mailto:tct@tcttax.com)

[www.tcttaxpreparationsanantonio.com](http://www.tcttaxpreparationsanantonio.com)

**Gary Carpenter**

EA, NTPI Fellow, Parishioner

Tax Preparation and IRS Representation  
 Payroll & Business Services.

## ALDERETE CONSTRUCTION

POOLS • SPAS • LANDSCAPE

(949) 492-7289

[www.alderetepools.com](http://www.alderetepools.com)

## LAS GOLONDRINAS

MEXICAN FOOD PRODUCTS AND TORTILLERIA

27124 Paseo Espada • San Juan Capistrano

240-3440

34069 Doheny Pk. Rd. • Capistrano Beach

240-8659

27981 Greenfield Dr. • Laguna Niguel

362-1913

400 B Camino de Estrella • San Clemente

240-9011

## ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

1-855-225-4251



**Ed Molina** DRE # 01140965  
 Parishioner since 1988 • Hablo Español  
 Feel free to contact me so I can meet you and earn your business. I love referrals!  
 Serving San Clemente for over 30 years.

949-677-4811  
[edmolinarealestate1@gmail.com](mailto:edmolinarealestate1@gmail.com)



We've Missed You!  
 Welcome Back to Mass



Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

[www.ParishesOnline.com](http://www.ParishesOnline.com)

## PERSONALIZED REGENERATIVE MEDICINE™



**New Year New You!**

Antiaging • Joint Pain  
 Hyperbaric Oxygen  
 Regenerative Therapies

949-367-8870 • [strokedoctor.com](http://strokedoctor.com)

187 Avenida La Pata • San Clemente, CA



IMMUNE BOOST  
 SAVE \$100 NOW

HYPERBARIC OXYGEN THERAPY  
 5 FOR \$500

## South County Restoration

MOLD • WATER DAMAGE • EMERGENCY RESPONSE  
 KITCHEN & BATH REMODELING • GENERAL CONTRACTING SERVICE

**1 DAY WHOLE HOUSE REPIPE**

(949) 536-8204 | [www.southcountyrestoration.com](http://www.southcountyrestoration.com) CA Lic #932600

## Coldesina Capital

Commercial Mortgage Lending  
 All Property Types Nationwide

1302 South El Camino Real • San Clemente | 310-971-9953 | [www.coldesinacapital.com](http://www.coldesinacapital.com)

Tony Coldesina - Parishioner

Laura E. Pasquale, Ph.D.

Spiritual Direction  
 (760) 207-3693  
[lep@sd4ca.com](mailto:lep@sd4ca.com)



Bringing you only the Best products, with the Best prices from the Best insurance carriers  
 Life, Auto, Home, Commercial, Long Term Care



**JONNA L. BILLESBACH CLU**  
[JonnaB@BGAINsurance.com](mailto:JonnaB@BGAINsurance.com)  
 Ext. 173



**TRENT ZIMMERMAN**  
[TrentZ@BGAINsurance.com](mailto:TrentZ@BGAINsurance.com)  
 Ext. 187



**DINA MABRY**  
[DinaM@BGAINsurance.com](mailto:DinaM@BGAINsurance.com)  
 Ext. 160

[www.BGAINsurance.com](http://www.BGAINsurance.com) (877) 955-0242



For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

Our Lady of Fatima, San Clemente, CA

B 4C 05-1272

**Kathy GOBBOUT**  
DRE# 01937508 REALTOR



Call me for a free market analysis of your home.  
Selling or buying I can help.  
**(949) 282-8418**  
Active Parishioner since 1998

[kathygobbout@bhhsca.com](mailto:kathygobbout@bhhsca.com) | [www.kathygobbout.com](http://www.kathygobbout.com)

**Paul M. Reischl, DDS**  
Dental Health & Beautiful Smiles  
(949) 492-0166  
[www.reischldentistry.com](http://www.reischldentistry.com)  
Parishioner




**Do you have orphaned 401(k)s or IRAs that aren't doing anything for you?  
YOUR MONEY DESERVES BETTER**

**Arlon Enmeier, CFP®**  
**Corrine Enmeier-LaFollette, CFP®**  
(949) 276-6333 | [www.enmeier.com](http://www.enmeier.com)  
241 Avenida Del Mar, San Clemente

Securities offered through Securities America, Inc., Member FINRA/SIPC. Arlon Enmeier, Branch Manager. Advisory services offered through Securities America Advisors, Inc., an SEC Registered Investment Advisor. Arlon Enmeier, Private Wealth Manager, CA Insurance Lic. 0606934.

**Armor of God.**  
In your choice of stylish colors.



**CATHOLIC COTTON**  
com

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!**  
**ADVERTISE HERE NOW!**

Contact **Kjirsten Finnegan** to place an ad today!  
[kfinnegan@4LPi.com](mailto:kfinnegan@4LPi.com)  
or **(800) 950-9952 x2659**

**Independent Banker's Mortgage**  
Independent Financial Services Group, Inc

**Thomas Gyepes**  
Broker Associate  
Parishioner



**949-370-4241**  
[tom@ibmloans.com](mailto:tom@ibmloans.com)  
NMLS. No. 275056 | DRE. No. 01320203  
[www.TomtheLoanDoc.com](http://www.TomtheLoanDoc.com)

**Brittany Miller**  
Parishioner - DRE # 02083260  
(949) 228-4643  
[brittanymillerhomes.com](http://brittanymillerhomes.com)



**ADT-Monitored Home Security**  
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

1-855-225-4251



**O'Connor MORTUARY**  Catholic Family Owned **877.872.2736**  
Se habla español  
Laguna Hills Chapel & Crematory | FD 1293  
Irvine & San Juan Capistrano Arrangement Offices

Receive your **FREE Catholic Final Wishes Organizer**  
[OConnorMortuary.com](http://OConnorMortuary.com)



**GARDNER BROWN ASSOCIATES, INC.**



**Louis A. Gardner, CLU**  
Parishioner  
(949) 375-2008

- Financial Status Evaluation
- Financial Advisement Recommendations
- Assist in Financial Goal Setting

Invest, Insure, Retire and Plan  
[louis@gardnerbrownassociates.com](mailto:louis@gardnerbrownassociates.com)  
[www.gardnerbrownassociates.com](http://www.gardnerbrownassociates.com)

Securities offered through Lion Street Financial, LLC, member FINRA, SIPC. Investment advisory products and services offered through Lion Street Advisors, LLC, an investment advisor registered with the SEC.

**Colwell Banker Realty**  
Wild & Sorenson Group  
**Sherry Wild**  
Lic# 01480453  
(949) 275-8937



**WE'RE HIRING**  
AD SALES EXECUTIVES

**BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.  
WORK WITH PURPOSE.**

- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community
- Paid Training
- Some Travel

Contact us at [careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com)  
[www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)



**NANCY DRESSER**



**949.292.6215**  
[ndresser@eqfire.com](mailto:ndresser@eqfire.com)  
NancyDresser.net  
DRE# 0131895

**State Farm**  
**Greg Rosalino**  
Agent & Parishioner  
(949) 276-5551  
1520 N El Camino, Unit 6  
San Clemente, CA  
[www.gregrosalino.com](http://www.gregrosalino.com)



**SAN CLEMENTE SC VET**  
Veterinary Hospital



**John Agostini, D.V.M.**  
**949.492.5777**  
1833 S. El Camino Real  
San Clemente, CA  
[www.sc-vet.com](http://www.sc-vet.com)

**oak**  
laguna beach

Rustic. Modern.  
California Comfort.  
1100 South Coast Hwy  
Laguna Beach  
[www.oak-lagunabeach.com](http://www.oak-lagunabeach.com) • 949.940.3010

**We've Missed You!**  
Welcome Back to Mass



Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

[www.ParishesOnline.com](http://www.ParishesOnline.com)

**RAIN GUTTERS**

Installation • Repair • Clean Outs

Install **NEW Seamless Aluminum Rain Gutters** for much **LESS** than you think!!!

**Experienced • Professional**

**Scott Williams**  
Local Contractor  
Lic# 762574  
**949-542-7750**

**SOUTH COUNTY LANDSCAPES**



**Landscape Maintenance  
Installation • Irrigation**  
Jose Villalobos - OLF Parishioner  
**949.637.1159**  
[www.southcountylandscapes.com](http://www.southcountylandscapes.com)

**RE/MAX COSTAL HOMES**



**Karen (KC) Conley**  
Conley Coastal Properties  
Lic # 00826766  
1644 N. El Camino Real • San Clemente  
[conley4re@gmail.com](mailto:conley4re@gmail.com)  
**(949) 584-2018**

Buying • Selling • Property Management  
10% of Commission Donated to OLF

